

Leg. 38.

2

30

# Y Introduccion.

Para la Comedia

La Sangre sin fuego yerbe.

Tea 1-184-1 (BB.)

Su Autor

D.<sup>n</sup> Antonio Valladares de Sotomayor.

Y

INTERDICCION

para la Comenda

de San Juan de los Rios

El  
ter,  
nia  
Epi  
dx  
pre  
q.  
n.  
S.  
na  
un  
co  
ca  
s  
s

2

El teatro representa un Salon corto, con varios taburetes, que ocuparán ~~indistintamente~~ las S.<sup>ras</sup> Luisa, Paca, Polonia, torcerillas al lado hizq.<sup>do</sup> à su inmediacion estaxàn Epefo, y Ramos; Gonzalez, Vera, y Ordoñez estaxàn à la dxa. y Mexino se paseará mirando su Velos. En el frente, habrá unas Puertas vidriexas grandes, por la q.<sup>e</sup> se verá la sala de Ensayo principal, y en ella las S.<sup>ras</sup> Pivexa, Pulpillo, Juana, Victoria, y Ventura, Codina, Juan Luis, Raboro, Brinioli, tadeo, y Bartolome, unos sentados, y otros paseándose; todas las S.<sup>ras</sup> estaxàn con Mantillas, y baquirias, y los hombres unos con capas, y otros sin ellas, con barton. Rifatiexa se paseará tambien.

---

Mex.<sup>o</sup>... Ya son las diez, y el maldito de Aldovexa, aun no à llegado.

Epefo... Este es un brabo negocio.

No avisan que temprano nos juntemos à leer una nueva funcion, madrugamos, venimos, y nada se hace.

Mex.<sup>o</sup>... Si quedo con el encargo  
Aldovera, de ir à casa  
del Ingenio que a de darnos  
la Comedia, que sabemos  
la causa de tardar tanto?

Polon.<sup>a</sup>... Con que una Comedia nueva  
pienra hacerse?

Mex.<sup>o</sup>... En eso estamos.

Polon.<sup>a</sup>... Y que no tomen ustedes  
encarniiento del verano,  
que con tanta, y tan buena,  
salimos muy empeñados,  
para no acordarse aora  
de repetirnos los gastos  
de Ingenio, de Tramoyista,  
de Compañias, y otros Diablos,  
mayormente, quando vemos  
que nos han abandonado  
harta long.<sup>a</sup> de Nación  
eran castizos Polacos?

3

Gonzal... Para los malos Caminos,  
siven los buenos Caballos.  
Sinon han desado, como  
podremos acariciarlos  
mejor, sino con Comedias  
nuevas, y buenas?

Eipef... Andando.  
Si con lo bueno no vienen,  
que seria con lo malo?

Paca... Aunque se pongan funciones  
arombray en el teatro,  
me parece, no tendremos  
que comer en todo el Año.

Luisa... Pero habrá menos, si fuerza  
de flaqueza no sacamos  
torder<sup>as</sup>... Las fuerzas se debilitan  
en siendo mucho el trabajo,  
y la utilidad ninguna.

Prof<sup>l</sup>... Pues, hija, si demayamos,  
quien puede dificultar

que se haga incurable el daño?

Oxdoñez... Señores, en una cosa

ustedes se están cansando

impertinente por cierto.

Remedian ustedes algo

con esta disputa? Nada.

Lo que importa es aplicarnos

con celo, interés, y fuerza

à desempeñar el cargo

de servir, y complacer

à nro Publico amado;

que el premio, q. oy falta, puede

que mañana le tengamos.

Y en fin, nuestra obligación

es esta, aunq. no haya un quarto.

Eipefo.... Y verá bueno por cierto

morirse de hambre entretanto.

Gonzal... Tío Eipefo, nuestro ejercicio

al Labrador le compare.

viene un mal año, y él siembra

mas, y mejor; esperando  
que lo q<sup>e</sup> en aquel perdia,  
en otro pueda ganarlo.

Sembremos tambien, q<sup>e</sup> puede  
que un buen trigo. Y cosas...

Polon<sup>a</sup>... Ya te podras contentar  
con centeno por este año.

Luisa... Alli viene ya Aldovera  
muy de prisa. (S. Aldovera, sofocado.)

Aldov<sup>a</sup>... Tan cansado  
vengo, que ni a Espirar  
acuerdo por ningun lado.

Mex<sup>o</sup>... Como has venido tan tarde?

Aldov<sup>a</sup>... Estaba deronado  
el Ingenio, puey padece  
mal de Ayre.

Espes<sup>o</sup>... Mal de Ayre?

Aldov<sup>a</sup>... Es claro.

Polon<sup>a</sup>... Y que mal es ese de ayre?

Aldov<sup>a</sup>... Que mal ha dixer? un flato;

le causa el ayre, y apenas  
se expelle, está rematado.  
Pero, Amigos, el Yngenio  
tiene ungenio como un Santo.  
Luego que llegué, mandó  
me entrasen en su despacho.  
El sentado estaba en una  
silla, de estay de dos brazos;  
con su Bata de Angulema,  
y un grande gorro encarnado,  
demodo que parecia  
al Presidente Pilatos.

Eipefo... Y traes la Comedia?

Aldov<sup>a</sup>... No.

Mex<sup>o</sup>... Por que?

Aldov<sup>a</sup>... Si no la à acabado:

pero dice que ya tiene  
media forjada, y un paio  
para otra media; y porno  
venirme sin nada, traigo

el título, que es muy bueno.

Epep... ¿Quales?

Aldob<sup>a</sup>... Aquí está sentado.

El asombro de la Europa,

y à veces hace un engaño

que cruciten diez muertos.

Epep... ¿Ere Yngenio está borracho.

Diez muertos crucitan?

Laca... Difícil será probarlo.

Gonzal... Ami no me gustan esos

títulos tan abultados,

que hacen tres, ò quatro versos.

Me parecen à los años

secos, que en ellos ay siempre

mucha paja, y poco grano.

Raf<sup>l</sup>... Conq<sup>e</sup> no ay comedia nueva,

y el Público está enterado

de quela ay?

Polon<sup>a</sup>... Por mi, me alegro,

porque ero menos gaitamos.

vera..... ¿què se hade hacer?

Mex.<sup>o</sup>... No iè

conquè comedia salgamos.

Aldov.<sup>a</sup>... Si ustedes adoptar quieren

un proyecto extraordinario,

quizá que no tenga cuenta.

todon.... ¿què proyecto es?

Aldov.<sup>a</sup>... Escuchadlo.

Siempre el imitar lo bueno,

me parece que no es malo.

Eref.<sup>o</sup>.... Es verdad.

Aldov.<sup>a</sup>... Pues como en la otra

compañia en el verano,

hicieron una comedia

(la que gurió en sumo grado)

con las partes de por medio,

dije, que porq.<sup>o</sup> otro tanto

tambien acá no se hacia?

Briñoli estubo escuchando

mi expresion, y en el instante

6  
Juntando à todo el Parnaso  
de Murcia una Comedia  
compuso en solo Dos Actos  
à las partes de Comediò.

[Todas estas se juntaron  
La vieron, junto, sacaron  
papeles, se repartieron,  
y la aprendieron bolando.

Los que la han de hacer, están  
en la sala del Ensayo.

Si este pensamiento agrada,  
pueden ustedes llamarlos,  
y suplicarles, sinò,  
santas Pascuas, y buen año.

Erce... Ère es un gran pensamiento!

Vera... Admirable!

todos... Le aprobamos.

Paca... Llámelos usted.

Pifafat<sup>a</sup>... Al punto.

Salid à fuera, Muchachos.

La Pifatierra

(Para, abre las p<sup>tas</sup> vidriera  
los llama, y sales.)

Ellos..... ¿Qué tenemos?

Ella..... ¿Qué ay de nuevo.

Luisa..... Aquí nos han informado  
que teneis una Comedia  
estudiada.

victor<sup>a</sup>..... ¿Qué quivado  
tenemos con eso?

Mex<sup>o</sup>..... Solo  
la Compañia Rogaron  
que la hagair.

Ribera..... Galan, y Urted  
sale por Garante acaso  
de que el Publico tolere  
nuestror exoroxes?

Mex<sup>o</sup>..... No salgo;  
pero almenoj I conozco,  
que como prudente, y sabio,  
sabe, como conoxelos,  
tambien, hifa, toleraxlos.

Pulp<sup>o</sup>..... Si asi fuera, quiza no

7

tubiexamos embarazo  
las Mugeres.

Raboso... Puen los hombres  
no es natural le tengamos.

Espeso... Vaya al negocio; es preciso  
unos à otros ayudarnos.

Aldov<sup>a</sup>... Sobre quero ay otro arvitrio.

todos... Puen sien preciso, callamos.

Aldov<sup>a</sup>... Titulo dela Comedia, Graca un papel, y lee.  
y el Partimiento.

todos... Veamos.

Aldov<sup>a</sup>... La sangre sin fuego yerbe.  
Drama original.

Raf<sup>l</sup>... Bien.

Espes... Bravo!

Aldov<sup>a</sup>... D.<sup>n</sup> Jacinto es el Galan:

Codina.

Codina... Si acierta el labio  
à imploxar de Madrid toda  
la gran demencia, à ella damos,

para que la ve conmigo  
mis yexos dirimulando.

Aldov<sup>a</sup>... Yà huirte enel Derexton  
Galan, y llebarte aplausos.  
à otro: Juan Luis: el segundo:  
Marquèn de Ancaix.

Juan Luis... Yo traslado  
toda mi veneracion  
à este admirable sagrado;  
y espero que à mis defectos,  
tenga los oidos cerrados.

Aldov<sup>a</sup>... May bien: Camila: la Dama:  
Riverita, como estamos?

Rivera... Como he de estar? Yà vè vsted;  
como una Niña temblando.

Aldov<sup>a</sup>... En la Niñez tambien ay  
prudencia; te se à olvidado?

Rivera... No por cierto; ni tampoco  
que de este Publico amado  
mereci que me desaro

8  
aixora: lo mismo aguardo  
deu bondad, que à suy Axar  
mis gratituden consagro.

Alto<sup>a</sup>... Puroparta, segunda Dama.

Pulp<sup>o</sup>... Por mi suerte me à tocado.

ò quien tubiera la dicha

de mantener en suy labios

por tres oxar solamente

la dulzura! Amis Polaca,

con ella lo moveria

à que me dieran aplausos;

pero con que me tolexen,

conferaxè que me honzaron.

Alto<sup>a</sup>... Basilina: la tercera.

Polon<sup>a</sup>... Salga quien tenga ene cargo;

haver si puedo lograz

ocho dias de descanso.

Juana... Yo soy, Señora Polonia;

Yà vè vsted, quan fatigado

està mi aliento: puer esto

todo es miedo: pero aguardo  
que este venigno Auditorio  
dè à miis temores amparo.

Aldov.<sup>a</sup>... Martina, quarta.

Victor.<sup>a</sup>... Aqui està;

y si la victoria canto,  
sabrà victoria, que solo  
respixa por su Polacos.

Aldov.<sup>a</sup>... Bernarda, quinta.

Ventura... ò portxera,

que es lo propio en este caso.

Bernarda, quinta, ò Ventura,

lo cierto es, que yo no la allo,

sino sirbiendo à Madrid;

y como es proprio del Amo  
generoso, noble, è Ylustre,

la estimacion de su Criados,

cómo yo no he de esperarla

de Amo tan Ylustre, y sabio?

Aldov.<sup>a</sup>... D.<sup>n</sup> Patricio: primer Barba.

9  
Briñol... Briñoli, humilde, y pontexado  
à tan venefico Pueblo,  
hace el Barba: sino alcanzo  
su derempeño, merezca  
vãa piedad mi quebranto.

Aldov.<sup>a</sup>... Maxiscal Arting: Segundo.

Gonzal... Donde està?

Aldov.<sup>a</sup>... El se à escapado.

Rifatierra.

Espes... En Rifatierra?

Pues deya, yo hixè à sacarlo. (Uega al bart.<sup>or</sup> y  
vèn acá, infeliz: que has hecho? } le saca.

Papel de Barba has tomado?

Pues no sabes que oy merecen  
poquisimo los barbados,

y que tienen los Lampiñoy  
el barlobento ganado?

Baye, hincate de rodilla,

y pide delos pecados

comicos, que bay à hacer.

esta tarde, perdon. vamos;  
que ya saliste otra vez.

Rifat<sup>a</sup>... Pero, Tio Epefo, apentamos.

Epefo... Ya ora tambien puede ser  
que hagan lo propio.

Rifat<sup>a</sup>... Declaro,

yo Manuel Delrifatierra,

por el paro en que me allo,

que por ix un Barba à hacer,  
tiemblo como un Arrogado.

Y pido:..

Epefo... No pidas mucho,

que te quedaxà en blanco.

Rifat<sup>a</sup>... Pido que se me perdone,

por que aung<sup>e</sup> estoi en el teatro,  
una cosa es apuntar:..

Epefo... A tu Abuelo, y à tu hermano.

Rifat<sup>a</sup>... Y representax en otra.

Digo mas, tio Epefo, ò calló?

Epefo... tengas en la lengua. Basta:

Retirate acia este lado. 10

Aldov<sup>a</sup>... D.<sup>n</sup> Mateo.

tadeo... Ene es tadeo,

que y consonante forzado.

Y de tan grave Auditorio

espero, que mire grato,

à quien siempre le mereço

fabor, orax, y aplausos.

Aldov<sup>a</sup>... Chafaxote, y Proque.

Rab.<sup>o</sup> y Bart.<sup>e</sup>... Aqui

estàn, pidiendo portador.

Rab.<sup>o</sup>... Chafaxote, que soy yo.

Bart.<sup>e</sup>... Proque, que asi cexo me llamo

en la Comedia del dia.

Rabon... Fabor.

Bart.<sup>e</sup>... Clemencia, y amparo.

Los 2... Para que puedan oy ver

dichos, dos desdichados.

Aldov<sup>a</sup>... Felipe, tercer Galan.

José Garcia.

Tuana... Mi hermano

al rigor de una fatal

erisipela, portado

está en el lecho.

Aldov<sup>a</sup>... Pues no ay

quien haga el papel.

Rivera... Engaño,

y grande, padece Urted.

Aldov<sup>a</sup>... Pues quien le hade hacer?

Riv<sup>a</sup>... Acaso

Tuan de Aldovera, de cuyo

celo infatigable, ay tantas

exemplares, Defaxà

nuestro sexo dexado?

Aldov<sup>a</sup>... Pero, chica, no seas tonta;

si esto está determinado

para parte de por medio

nomas, y en ello no entramos

tan que somos Principales.

Riv<sup>a</sup>... Quien lo duda? Conferamos

que lo es vrted, y muy util.

victor<sup>a</sup>... May toda te suplicamos  
todas... que hagan por ty Compañeras  
un favor tan estimado.

Alcov<sup>a</sup>... No puede ser: ero fuera  
quebrantar todo lo pacto,  
privilegio, exempcioner,  
y derechos, declarados,  
de la parte principal.  
Y son para mi un sagrado.

Pulp<sup>o</sup>... vaya, y educare vrted.

todas... Puer, todas solo rogamos.

Alcov<sup>a</sup>... No puede ser. ✕

Todas - De xovillas ✕  
amantes lo suplicamos. . Us hacen.

Alcov<sup>a</sup> - Quien viene puesta a sus plantas  
tropa tan hermosa, dando  
al mismo Cupido embidia,  
por ser de belleza encanto,  
y le mixase inflexible  
a sus juegos despreciando,  
no dirian que temia  
un corazon como un Diablo,  
un pecho de Jaspe, y una  
Alma mas dura que un canto.  
Pues no: de Juan de Albovera  
no se ha de decir que ingrato,  
duro, y terco se nego  
a tan amables milagros  
de perfeccion. Levantas:  
Ya me reduzco: Ya aguardo  
manifestar que deseo  
obsequiar vuestros mandatos,  
pero aqui no es mi intencion.

Quana... siva este exemplar de agrasio  
à mi subceoxes.

todar... Todar,

Y endida gracion te damos.

Eipefo... Y què falta aqui?

Mexino... Pedir...

unos... unos como Ynterexados...

otros... Y los otros como Actores...

ordonez... Atan Ylustre Senado...

todoj... Què à la partej de por medio  
se animen con loj aplausos.

---

Cumpliendo con el Decreto del Sr. Liz.  
D.<sup>n</sup> Alonso Camacho. Inquisidor ordinario.  
Vicario de esta V.<sup>a</sup> de Madrid y su Partido. he  
he registrado la Introduccion para la Comedia  
La sangre sin fuego yerbe y no hallo en  
ella cosa alguna que impida la licencia  
que para su execucion se solicita.  
Asi lo siento, salvo meliori, en mi estudio.  
Madrid à 23 de octubre de 1762.

Mathias Casares  
Caño

Nos el día 30 de Mayo de 1780 D. Alonso Camacho In-  
quiridor ordinario y vicario desta villa  
de Madrid y Pantón &c.

Por la presente y lo que años toca  
Damos Licencia para q<sup>e</sup> la Introsuñ.  
antecedente se pueda representar en los  
teatros Públicos desta villa, mediante  
aque havienote reconocimiento de nues-  
tra oñ no contiene cosa que se  
oponga a nuestra S.<sup>ta</sup> y ee catholica  
y loables costumbres: Madrid y octubre  
veinte y uno de mil setecientos ochenta

ta y oñ =  
D. Alonso Camacho

Por  
D. Alonso Camacho  
de Madrid





4200030067